



**E4D xx xx**  
**E4D xxx xx**

**UA** Українською

# **Довідник користувача**

## **КОМБІНОВАНА**

### **ХОЛОДИЛЬНА/МОРОЗИЛЬНА КАМЕРА**

#### **Зміст**

- Довідник користувача, 1
- Допомога, 2
- Опис приладу, 3
- Опис приладу, 4
- Установлення, 5
- Запуск і використання, 6
- Технічне обслуговування та догляд, 7
- Запобіжні заходи та поради, 7
- Неисправности и методы их устранения, 8

## Допомога

Перш ніж зателефонувати у сервісний центр:


- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему ( див. *Несправності і засоби їх усунення*).
- Якщо, незважаючи на усі перевірки, прилад не працює або несправність залишається, зателефонуйте до ближчого до вас сервісного центру

Слід повідомити:

- тип неполадки
- модель приладу (Mod.)
- серійний номер (S/N)

Цю інформацію можна знайти на табличці з характеристиками, яка розташована на холодильному відділенні внизу ліворуч.

Ні в якому разі не звертайтеся по допомогу до неуповноважених техніків і не дозволяйте при заміні використовувати неоригінальні запасні частини.

Mod. <b>RG 2330</b>		TI	Cod. <b>93139180000</b>	S/N <b>704211801</b>		
230 V	50 Hz	150 W	W Fuse	A	Max 15	
Total	340	75		Freez. Capac	Class	
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h 4,0	Class <b>N</b> Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S-4	LOW 140			
Made in Italy		13918				

UA - модель

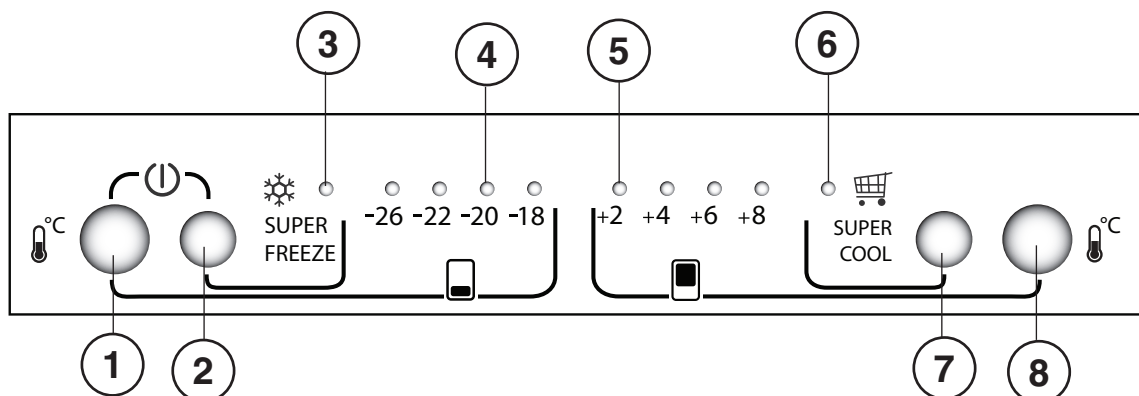
UA - серійний номер

# Інструкція з використання

## Контрольна Панель

1. Кнопка **FREEZER OPERATION** регулює температуру морозильної камери. Для увімкнення / вимкнення функції, необхідно одночасно натиснути кнопку Freezer Operation та кнопку **SUPER FREEZE** протягом 3х секунд.
2. Кнопка **Super Freeze** (швидке заморожування) використовується для швидкої заморозки свіжих продуктів. Для увімкнення функції, натисніть кнопку протягом 3х секунд.
3. Індикатор **SUPER FREEZE** підсвічується блакитним кольором, коли функція увімкнена.
4. Підсвітка індикатору **FREEZER TEMPERATURE** жовтого кольору. Температура морозильної камери має 4 рівні, як вказано на дисплеї.
5. Підсвітка індикатору **FRIDGE TEMPERATURE** жовтого кольору. Температура холодильника має 4 рівні, як вказано на дисплеї.
6. Підсвітка індикатору **SUPER COOL** блакитного кольору світиться, коли функція Super Cool увімкнена.
7. Кнопка **SUPER COOL** (швидке охолодження) дозволяє швидко знизити температуру у холодильному відділі.
8. Кнопка **REFRIGERATOR OPERATION** регулює температуру холодильного відділу.

! Увімкнення кольорових індикаторів, також, може свідчити про проблеми з температурним режимом у морозильній камері (див. розділ Вирішення Проблемних Ситуацій).



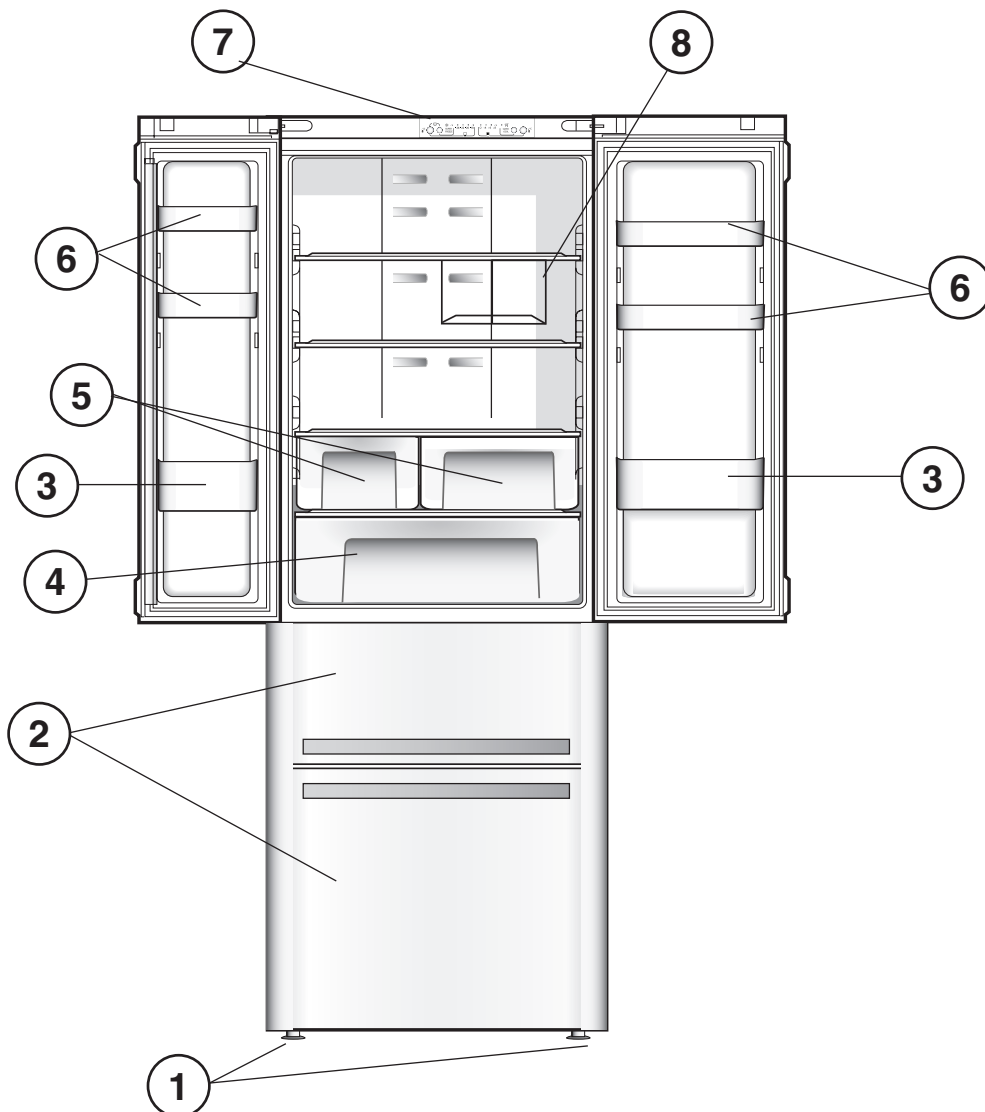
## Опис приладу

### Загальний вигляд

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.

- 1 Регулювальна ніжка
- 2 Відділення **ЗАМОРОЖУВАННЯ** і **ЗБЕРІГАННЯ**
- 3 Стойка для **ПЛЯШОК**
- 4 Контейнер **FOOD CARE ZONE** 0°C \*
- 5 Шухляда **ДЛЯ ФРУКТІВ** і **ОВОЧЕЙ** \*
- 6 Висувна поличка **ДЛЯ РЕЧЕЙ** \*
- 7 панель управління
- 8 **WINE RACK**\*

\* Різноманітні за кількістю і/або розташуванням, наявне лише в деяких моделях.



# Установлення

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що інструкція перебуває разом із приладом.

! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо монтажу, використання та безпеки.

## Розташування і підключення

### Розташування

1. Розташуйте прилад у добре провітрюваному та захищеному від вологи приміщенні.
2. Не закривайте задні вентиляційні ґратки: компресор і конденсатор виробляють тепло і вимагають доброї вентиляції для справної роботи і заощадження електроенергії.
3. Залиште щонайменш 10 см між верхньою частиною приладу і розташованими понад ним меблями та 5 см між бічними частинами приладу і розташованими поряд стінами/меблями.
4. Прилад має знаходитися подалі від джерел тепла (пряме сонячне проміння, електрична плита).
5. Щоб забезпечити належну відстань приладу від задньої стіни, встановіть розпірки з комплекту для монтажу, дотримуючись інструкції зі спеціального аркушу.

### Вирівнювання

1. Встановіть прилад на рівні жорсткій підлозі.
2. Якщо підлога є недостатньо горизонтальною, вирівняйте прилад шляхом загвинчування або розгвинчування передніх ніжок.

### Електричне підключення

Розташуйте доставлений прилад вертикально і зачекайте щонайменш 3 години, перш ніж підключити його до електричної мережі. Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до чинних норм;
- розетка здатна витримати максимальну силову навантажу приладу, вказану на табличці з технічними характеристиками, яка розташована у холодильному відділенні – знизу ліворуч (напр., 150 Вт);
- напруга живлення перебуває у діапазоні значень, наведених на табличці з технічними характеристиками, яка розташована у холодильному відділенні – знизу ліворуч (напр., 220-240 В);
- розетка сумісна з вилкою приладу.

У протилежному випадку зверніться до фахівця, щоб замінити вилку (див. *Допомога*); забороняється використовувати подовжувачі і трійники.

! У встановленому приладі має бути забезпечений легкий доступ до електричного шнуру і розетки.

! Шнур не повинен мати згинів або утисків.

! Шнур має періодично перевірятися і замінюватися тільки вповноваженими фахівцями (див. *Допомога*).

! Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.

# Запуск і використання

## Як запустити прилад в роботу

! Перш ніж запустити прилад у роботу, виконайте його встановлення згідно з інструкціями (див. *Встановлення*).

! Перш ніж виконати всі підключення приладу, добре очистіть теплою водою з содою відділення і приладдя.

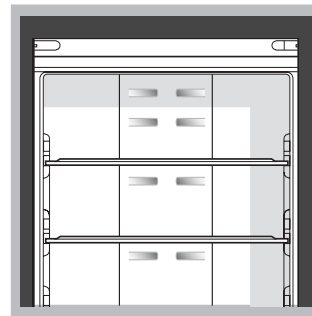
! Прилад оснащений аварійним вимикачем двигуна, який вмикає компресор через 8 хвилин після увімкнення. Це відбувається

також після переривання у постачання електроенергії,

запланованого або раптового (black out). також після переривання у постачання електроенергії, запланованого або раптового (black out).

1. Вставте вилку у розетку і зачекайте, поки загориться зелений індикатор **ПІД НАПРУГОЮ**.
2. Оберніть регулятор **РОБОТИ МОРОЗИЛЬНИКА** на середнє значення. Через кілька годин можна заповнити холодильник продуктами.
3. Оберніть регулятор **РОБОТИ МОРОЗИЛЬНИКА** на середнє значення і натисніть на кнопку **SUPER FREEZE** (швидкого заморожування): загоряється жовтий індикатор **SUPER FREEZE**. Після досягнення оптимальної температури індикатор згасне: тепер можна помістити всередину харчові продукти.

## Розпізнається завдяки вентиляційним елементам на задніх стінках відділень No Frost



Система No Frost керує безперервним потоком холодного повітря, яке збирає вологість та унеможливорює утворення льоду й інею: у холодильному відділенні підтримує необхідний рівень вологості і, завдяки відсутності інею, забезпечує зберігання первісної якості продуктів; у морозильному відділенні унеможливорює утворення льоду, внаслідок чого не виникає потреба у проведенні розморожування і розміщені продукти не злипаються між собою.

Не розміщуйте продукти або посудини безпосередньо впритул до задньої стінки морозильного відділення, щоб не закрити вентиляційні отвори і запобігти утворенню конденсату. Завжди закривайте пляшки й обгортайте харчові продукти.

## Як оптимально використовувати холодильник

- Заповняйте відділення холодними або злегка теплими, ні в якому разі не гарячими, харчовими продуктами (див. *Запобіжні заходи і поради*).
- Натисніть на кнопку **SUPER COOL** (швидкого охолодження), щоб зменшити температуру за короткий проміжок часу, наприклад, при заповненні відділення новими покупками. Через певний час ця функція автоматично вимикається.
- Слід пам'ятати, що термін зберігання готових продуктів є значно коротшим у порівнянні з сирими.
- Не вставляйте рідини у відкритих посудинах: це призведе до збільшення вологості з подальшим утворенням конденсату.

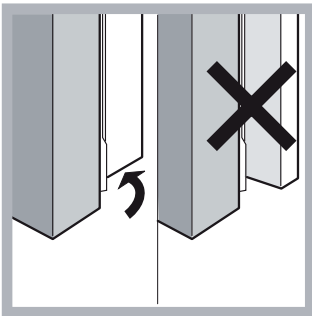
ндикатор **ТЕМПЕРАТУРИ** \*: для знаходження більш холодної зони у холодильнику.

1. Переконайтеся, що на індикаторі добре помітно **OK** (див. малюнок).



2. Відсутність ОК свідчить про занадто високу температуру: встановіть регулятор РОБОТИ ХОЛОДИЛЬНИКА в верхнє положення (більш холоднє) і зачекайте приблизно 10 годин, поки температура не стабілізується.
3. Знову перевірте індикатор: в разі необхідності знову виконайте регулювання. При завантаженні великої кількості продуктів або при частому відкритті дверцят холодильника індикатор не вказуватиме ОК – це нормальнє явище. Зачекайте не менше 10 годин і потім встановити регулятор РОБОТИ ХОЛОДИЛЬНИКА у верхнє положення.

! При закритті дверцят холодильника майте на увазі положення стійки (див. малюнок)



#### Food Care Zone \*

Зона для зберігання свіжих продуктів – м'яса та риби. Завдяки низьким температурам всередині відділення в зоні Food Care продукти зберігатимуться довше – навіть до тижня.

! При закритті дверцят холодильника майте на увазі положення стійки (див. малюнок)

### Як оптимально використовувати морозильну камеру

- Регулювання температури здійснюється за допомогою регулятора РОБОТИ МОРОЗИЛЬНИКА (див. Опис).
- Не заморожуйте продукти, які розморожуються або вже розморожені – приготуйте їх для вживання (не пізніше 24 годин).
- Свіжі продукти, які підлягають заморожуванню, не мають торкатися вже заморожених продуктів; їх слід розташувати у верхньому відділенні ЗАМОРОЖУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ, де температура зменшується до  $-18^{\circ}\text{C}$  і нижче, що гарантує швидке заморожування.
- Для коректного і безпечного заморожування продуктів слід активувати функцію SUPER FREEZE (Швидкого заморожування) за 24 години до завантаження продуктів у відділення. Після завантаження продуктів необхідно знову активувати функцію SUPER FREEZE (Швидкого заморожування), яка вимкнеться автоматично через 24 години;
- Не розташовуйте у морозильному відділенні скляні пляшки з рідиною, закриті пробками або герметично закриті – скло може лопнути.
- Максимальна кількість харчових продуктів, які можна заморозити у день, вказується на таблиці з характеристиками, яка знаходиться на холодильному відділенні знизу ліворуч (наприклад: кг/24год 4).

! Під час заморожування намагайтеся не відкривати дверцята.  
! У випадку перерви у енергопостачанні або поламки не відкривайте дверцята морозильного відділення: у такому разі заморожені та швидкозаморожені продукти зберігатимуться без пошкодження упродовж близько 9-14 годин..

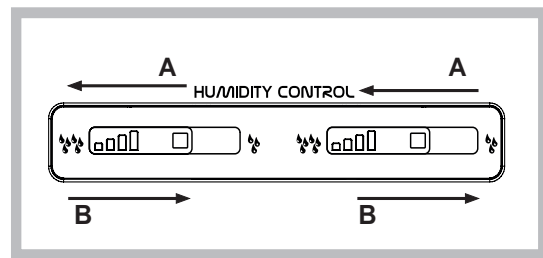
! Щоб не заважати циркуляції повітря всередині морозильника, не закривайте продуктами або посудинами вентиляційні отвори.

#### Функція I Care

Функція I Care призначена для оптимізації енергоспоживання. Щоб увімкнути цю функцію, необхідно натиснути одночасно і притримати не менше 6 секунд кнопку SUPER COOL і кнопку роботи холодильного відділення. На початку роботи функції спалахнуть на 2 секунди 4 індикатори: індикатор SUPER COOL, індикатор SUPER FREEZE і два температурні індикатори, один для холодильного і інший для морозильного відділення. Через 5 секунд дисплей переходить у режим заощадження електроенергії й індикатори згасають. Дисплей залишається вимкненим також під час відкриття дверцят. Щоб увімкнути його, достатньо натиснути на будь-яку кнопку. Температуру можна налаштувати за допомогою кнопок регулювання. Оптимізація енергоспоживання здійснюється через 48 годин після увімкнення функції. Щоб вимкнути функцію I Care, необхідно вимкнути прилад (Див. опис). Прилад можна знову увімкнути для забезпечення його нормальної роботи. В приміщеннях з підвищеною вологістю, при увімкненні функції I Care на дверцятах може утворитися незначний шар конденсату; однак після вимкнення функції стандартні умови виробу відновляться.

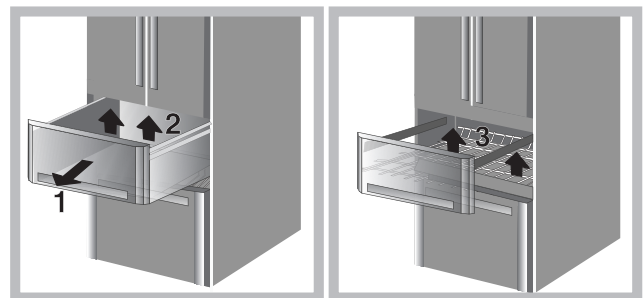
#### Кошніца за плодами та зеленчуці \*

Отделенята за плодови та зеленчуці, монтирані в хладілніка, са спеціально призначення за запазване на плодове і зеленчуците свіжі і хрупкаві. Отворете регулятора за вологості (позиція Б) за с'храненіе на храни, като наприклад зеленчуці, в середу з по-ніско вологості або го затворете (позиція А), за да с'хранявате храни, като наприклад плодови, в середу з по-висока вологості.



#### Hidden Shelf\*

Існує ґрати в морозильній камері розташовані міжверхньої та нижньої кошиків морозильної камери. Для доступу решітку, видаліть корзини верхні дверцята морозильної камери. Решітка може бути вилучений з морозильної камери, тримаючи вгору від переднього краю. Рекомендується використовувати решітку тільки для тривалого зберігання.




\* Різноманітні за кількістю і/або розташуванням, наявне лише в деяких моделях.

## Технічне обслуговування та догляд

### Як відключити електричний струм

Під час очищення та догляду необхідно ізолювати прилад від мережі живлення:

1. Переведіть регулятор РОБОТИ МОРОЗИЛЬНИКА на  OFF ;
2. витягніть вилку з електричної розетки.

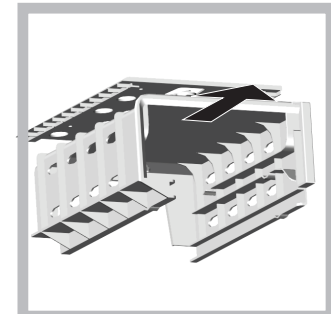
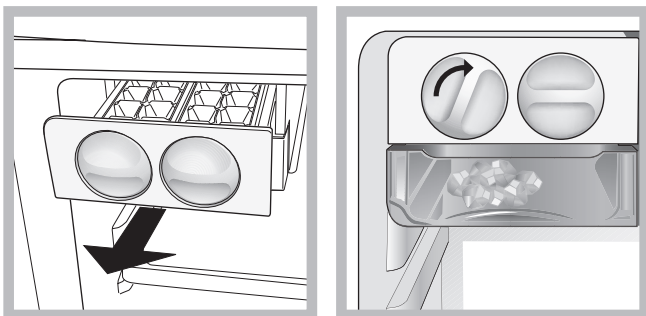
### Як очистити прилад

- Зовнішні і внутрішні деталі й гумові ущільнювачі можна мити зволоженою у теплій воді губкою і содою або нейтральним милом. Не використовуйте розчинники, абразивні засоби, вибільник або амоніак.
- Висувне приладдя можна замочувати у гарячій воді з милом або з миючим засобом для посуду. Потім обполосніть і ретельно висушіть його.
- Задня частина приладу легко покривається пилом; щоб очистити його від пилу, вимкніть прилад, виімійте вилку з електричної розетки і акуратно скористайтеся довгою насадкою пилососу, налаштованого на середню потужність
- відсік, може статися так, що автоматичне закриття ящика Механізм відключена. Щоб активувати його, просто закрийте ящик трохи більш рішуче, ніж це звичайно потрібно

### ICE DEVICE (ЛЬОДОГЕНЕРАТОР)\*

Витягніть і заповніть водою спеціальні ванночки і розташуйте їх у відділенні Icedevice. Приблизно через 2 години кубики льоду будуть готові. Щоб вийняти лід, достатньо обернути праворуч два регулятори: кубики льоду впадуть у розташований знизу контейнер. Вони є готовими для використання (див. малюнок).

Якщо потребується більше простору, пристрій ICE DEVICE можна вийняти, натиснувши на кнопку у верхній частині ICE DEVICE



### Як запобігти утворенню цвілі та неприємних запахів

- Прилад вироблено з гігієнічних матеріалів, які не передають запахи. Щоб зберегти такі характеристики, тримайте їжу у добре закритих і захищених посудинах. Завдяки цьому, зокрема, не допускається утворення плям.
- Якщо виникає потреба у вимкненні приладу на тривалий час, очистіть його всередині і залиште дверцята відкритими.

### Як замінити лампочку \*

Перед заміною лампочки для освітлення у холодильному відділенні витягніть вилку з електричної розетки. Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. Після видалення захисту увімкніть лампочку, як показано на малюнку. Замініть її на аналогічну за потужністю, вказаною на захисті.



## Запобіжні заходи та поради

! Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Ці попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.



Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС:

- 73/23/CEE від 19/02/73 (Про низьку напругу), включаючи подальші внесення та зміни;
- 89/336/CEE від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни.
- 2002/96/CE.

### Загальна безпека

- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для зберігання і заморожування харчових продуктів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся прилада голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не торкайтеся внутрішніх охолоджувальних частин: існує небезпека опіку або порізу.
- Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за кабель, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж виконувати будь-які дії з очищення та догляду, слід витягнути вилку з електричної розетки. Щоб ізолювати всі електричні контакти, недостатньо перевести регулятор в положення **OFF** (прилад викнено).
- У жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Не використовуйте всередині відсіків для зберігання заморожених продуктів загострені та різальні інструменти або електричні апарати, якщо вони не відносяться до рекомендованого виробником типу.
- Не кладіть у рот тільки що вийняті з морозильнику кубики льоду.
- Не передбачається використання приладу особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, недосвідченими особами або такими, що не ознайомилися з виробом, за виключенням випадків нагляду з боку особи, відповідальної за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з приладом.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

## Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: дотримуйтесь місцевих норм, так як упаковка може використовуватися повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (РАЕЕ), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного застосування матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

## Охорона і дбайливе відношення до довкілля

- Прилад має встановлюватися у прохолодному приміщенні з добрим вентиляванням, захищеному від прямого сонячного проміння та на належній відстані від джерел тепла.
- Під час завантаження або вийняття продуктів тримайте дверцята приладу якнайменше відчиненими. При кожному відкритті дверцят відбувається додаткова витрата енергії.
- Не переповняйте відділення продуктами:  
Для доброго зберігання продуктів холодне повітря має вільно циркулювати. При утрудненій циркуляції повітря компресор працюватиме у безперервному режимі.
- Не заповнюйте відділення гарячими продуктами: це призведе до підвищення внутрішньої температури зі значним навантаженням на компресор і додатковими витратами електроенергії.
- При утворенні льоду розморозуйте прилад (див. Догляд і технічне обслуговування); значний льодяний шар ускладнює охолодження продуктів і призводить до більшого енергоспоживання.

## Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

**Не загоряється зелений індикатор ПІД НАПРУГОЮ.**

- Вилку не вставлено в електричну розетку або вставлено не до кінця і немає контакту, або відсутній електричний струм у мережі.

**Двигун не розпочинає роботу.**

- Прилад оснащений аварійним вимикачем двигуна (див. *Пуск і використання*).

**а) Лунає сигналізація.**

- а)** Дверцята холодильнику залишилися відчиненими більше 2 хвилин. При зачиненні дверцят звуковий сигнал зникає. Або неправильно виконано процедуру з вимкнення приладу (див. *Технічне обслуговування*).

**б) Лунає сигналізація і миготять два СИНІЙ індикатори.**

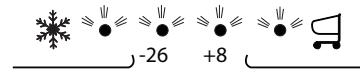
- б)** Прилад сигналізує про перегрів морозильного відділення. Рекомендується перевірити якість продуктів: можливо, їх необхідно викинути.



+ звуковий сигнал = **Надмірне нагрівання**

**с) тривога Звуковий сигнал і два жовтих індикатора і одна сині вогні блимають.**

- с)** Прилад сигналізує про небезпечний перегрів морозильного відділення: необхідно викинути продукти.



+ звуковий сигнал = **Небезпечне нагрівання**

**б/с)** В обох випадках у морозильній камері підтримується температура біля 0°C, яка перешкоджає повторному заморожуванню продуктів.

Щоб вимкнути звуковий сигнал: відкрийте і знову закрийте дверцята холодильника. Щоб відновити нормальну роботу: переведіть регулятор РОБОТИ МОРОЗИЛЬНИКА в положення

**Миготить зелений індикатор ПІД НАПРУГОЮ**

- Прилад несправно працює. Зверніться у Службу допомоги

**Холодильне і морозильне відділення погано охолоджують.**

- Дверцята не добре зачиняються або ушкоджені ущільнювачі.
- Дверцята відчиняються занадто часто.
- Регулятор РОБОТИ не в правильному положенні (див. *Опис*).
- Переповнення холодильника або морозильника.

**У холодильному відділенні продукти заморожуються.**

- Регулятор РОБОТИ ХОЛОДИЛЬНИКА не в правильному положенні (див. *Опис*).
- Продукти торкаються задньої стінки.

**Двигун працює у безперервному режимі.**

- Натиснуто на кнопку SUPER FREEZE (швидкого заморожування): горить жовтий індикатор SUPER FREEZE (див. *Опис*).
- Дверцята не добре зачинені або безперервно відчиняються.
- Дуже висока температура у зовнішньому середовищі.

**Прилад працює дуже шумливо.**

- Прилад не добре вирівняний на підлозі (див. *Встановлення*).
- Прилад встановлений між меблями або предметами, які вібрують та виробляють шуми.
- Внутрішній охолоджувальний газ виробляє легкий шум навіть при вимкненому компресорі: це є нормою і не вважається дефектом.

**Підвищена температура деяких зовнішніх частин холодильника.**

- Підвищені температури необхідні для запобігання утворенню конденсату в особливих ділянках приладу.